



IRISPen™ Air



Unlock Academic Success with IRISPen Air 8 Smart Pen Scanner

Obsah

Úvod

Používání této příručky	3
Vítejte.....	3
Legenda.....	3
ASD-STE100.....	3

Instalace

Začínáme	4
-----------------------	----------

Popis

Ruční čtečka IRISPen™ - Popis hardwaru	6
Dostupné aplikace	8
Nastavení	10
Popis softwaru IRISPen™ pro Win, Mac, Android nebo iOS.....	11

Operace

Jak skenovat	13
Jak upravovat text.....	14
Jak používat funkci Naskenujte a uložte	15
Jak používat funkci DYS Text na řeč	18
Hlavní operace	18
Nastavení	19
Úprava slova nebo věty	20
Jak používat funkci „Foto překlad“	21
Jak používat funkci „Sken překlad“	23
Jak používat přehrávač MP3.....	24
Jak používat „IRISPen™ Connect“ se softwarem IRISPen™ pro Win, Mac, Android nebo iOS..	25
Jak používat Anglický slovník Collins	27
Jak používat „oblíbené položky“	29
Jak exportovat soubory ze zařízení do počítače	30

Údržba

Pokyny pro údržbu	32
--------------------------------	-----------

Bezpečnost

Odmítnutí odpovědnosti.....	33
Bezpečnostní pokyny	34

Často kladené dotazy a řešení problémů

ČASTÉ DOTAZY	35
Řešení problémů.....	36
Jsme tu pro vás	37
Online podpora	37
Zásady podpory.....	37

Právní informace	38
-------------------------------	-----------

Úvod

Používání této příručky

Vítejte

Vítejte v uživatelské příručce **IRISPen™ AIR**.

Legenda



VAROVÁNÍ obsahuje důležité informace, které je třeba brát vážně. Pokud se budete řídit danými pokyny, nic špatného se nestane.



UPOZORNĚNÍ obsahuje důležité informace, které je třeba pečlivě sledovat.



POZNÁMKA poskytuje cenné informace, které je dobré znát.

ASD-STE100

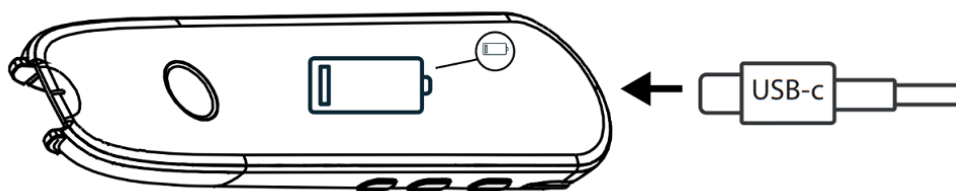
V anglickém návodu je v maximální možné míře použita specifikace ASD-STE100 (zjednodušená technická angličtina). Další podrobnosti viz [adrese https://www.asd-ste100.org](https://www.asd-ste100.org).

Instalace

Začínáme

Krok 1: Nabíjení zařízení

Před použitím zařízení zkontrolujte, zda je dostatečně nabité. Pokud zařízení nelze spustit nebo pokud je baterie nedostatečně nabitá, nejprve zařízení nabijte pomocí speciálního nabíjecího kabelu. Před spuštěním zařízení je vhodné nechat zařízení po dobu jedné hodiny nabíjet.



Když zařízení nabíjíte ve vypnutém stavu, na displeji se po přibližně 8-10 sekundách zobrazí logo nabíjení a procento stavu baterie.

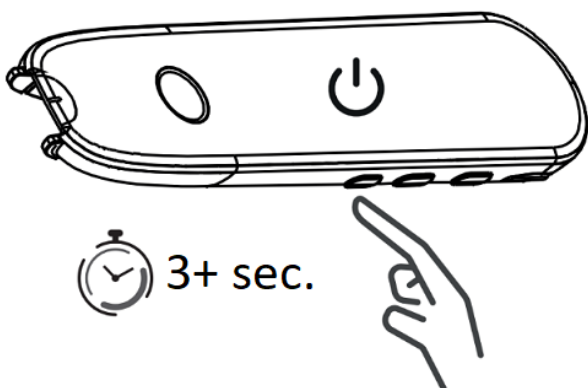
Když nabíjíte zařízení v zapnutém stavu, je baterie v pravém horním rohu obrazovky doplněná značkou „blesku“.

Krok 2: Spuštění zařízení

Stiskněte a podržte tlačítko napájení déle než 3 sekundy.

Při prvním spuštění vás systém vyzve k výběru jazyka zařízení.

Když je zařízení spuštěno, stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 3 sekund, aby se zastavilo.

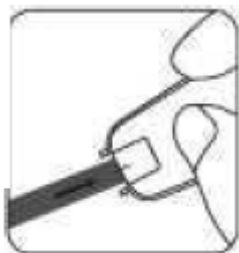


Krok 3: Použití offline

Tento produkt podporuje **používání ve stavu offline**. Stručný popis zařízení a jeho funkcí najdete v části [Ruční čtečka IRISPen™](#) a [Dostupné aplikace](#).

Krok 4: Skenování

Přejděte k části [Jak skenovat](#).



Ve výchozím nastavení se po stisknutí hrotu čtečky pro skenování jako první otevře aplikace **Naskenujte a uložte**.

Krok 5: Stažení a instalace softwaru

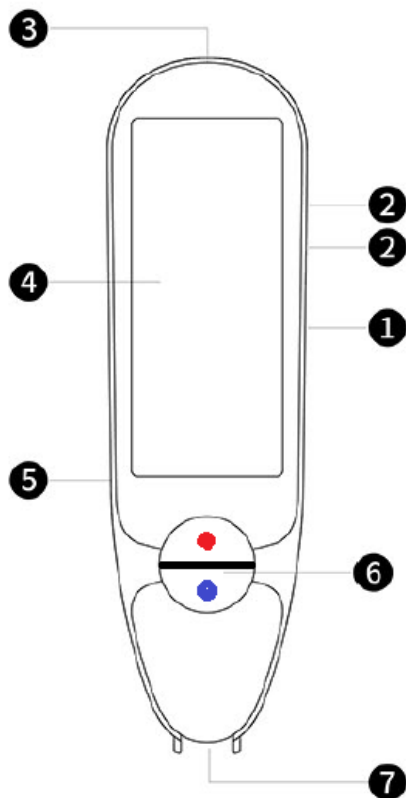
Pokud chcete zařízení používat s počítačem nebo mobilním zařízením, vyberte příslušný software **IRISPen™ software** na našem webu a nainstalujte jej.

Krok 6: Připojte software pomocí Bluetooth

1. **Povolte Bluetooth v počítači nebo mobilním zařízení:** přejděte do nastavení zařízení, ve kterém jste nainstalovali software IRISPen™, a nastavte Bluetooth na **ZAP**.
2. **Otevřete software IRISPen™:** otevřete software IRISPen™ v počítači nebo mobilním zařízení.
3. **Povolte spojení Bluetooth na čtečce:** na čtečce přejděte do **Nastavení > Bluetooth** a nastavte Bluetooth na **ZAP**.
4. **Otevřete aplikaci IRISPen™ Connect:** na čtečce vyberte a otevřete aplikaci **IRISPen™ Connect** a povolte připojení. Tento krok je pro použití softwaru IRISPen™ nutný.
5. **Počáteční párování:** při prvním připojení klikněte na tlačítko **Připojit** v softwaru IRISPen™ a spárujte se čtečku.
6. **Automatické párování:** Po úvodním spárování se čtečka a zařízení automaticky spárují pomocí technologie **Smart Pairing**.
7. **Řešení problémů s připojením:** Pokud se zařízení nespárují automaticky nebo pokud dojde ke ztrátě připojení, klikněte na tlačítko **Připojit** v softwaru IRISPen™. V případě potřeby zavřete software a zopakujte postup připojení.
8. **Začněte skenovat:** Začněte skenovat pomocí čtečky. Výsledky se zobrazí přímo v počítači nebo mobilním zařízení.

Popis

Ruční čtečka IRISPen™ - Popis hardwaru



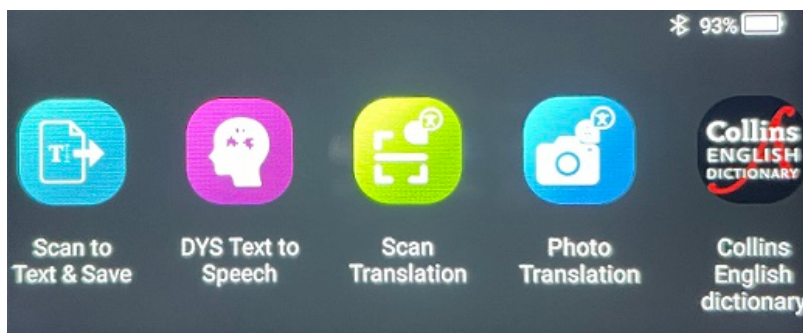
- 1 **Tlačítko napájení:** tlačítko pro zapnutí nebo vypnutí zařízení. Tlačítko napájení je třeba stisknout a podržet déle než 3 sekundy. Chcete-li přejít do pohotovostního režimu nebo jej ukončit, krátce stiskněte tlačítko napájení.
- 2 **Tlačítko hlasitosti (+/-).**
- 3 **Nabíjecí port USB-C.**
Port USB-C pro připojení k počítači.
- 4 **Domovská obrazovka (dotyková obrazovka):** dotykem na obrazovce můžete vybrat požadovanou aplikaci. Na obrazovce se také zobrazují informace o stavu zařízení, jako je stav spojení Bluetooth a nabíjení.
- 5 **Zásuvka pro kartu Micro Secure Digital (SD)** pro ukládání dalších dat. (Karta SD není součástí balení).
- 6 **Modré a červené tlačítko:**
 - **Modré tlačítko** buď otevře aplikaci **Naskenujte text a uložte**, nebo funguje jako tlačítko **Zpět** pro návrat na předchozí obrazovku.

- **Červené tlačítko** otevře aplikaci „DYS Text na řeč“.

7 **Hrot čtečky:** malá modrá linka vám pomůže zarovnat přední hledáček se středem řádku textu. Ve výchozím nastavení se po stisknutí hrotu při skenování jako první otevře aplikace **Naskenujte a uložte**.

Dostupné aplikace

Na **dotykové obrazovce** máte přístup k řadě **aplikací**.



Domovská obrazovka (dotyková obrazovka)

- 1 **Naskenujte a uložte:** skenujte, upravujte a ukládejte řádky textu do souboru. Soubor pak můžete přenést do počítače.¹
- 2 **DYS Text na řeč:** skenujte řádky textu s okamžitým převodem do mluvené řeči.²
- 3 **Foto překlad:** naskenujte obrázek a text na něm se přeloží a přečte nahlas (TTS).³
- 4 **Sken překlad:** naskenujte řádky textu a tyto řádky se přeloží a přečtou nahlas (TTS).³
- 5 **MP3 přehrávač:** připojte zařízení k počítači pomocí kabelu USB a importujte soubory MP3 do složky s hudbou. V zařízení můžete poslouchat importované soubory MP3.
- 6 **IRISPen™ Connect:** připojte své zařízení k zařízení iOS, Android, Windows nebo macOS prostřednictvím Bluetooth a skenujte přímo do softwaru IRISPen™.
- 7 **Anglický slovník Collins:** skenujte a vyhledávejte definice v anglickém slovníku. Oblíbená slova nebo věty můžete označit hvězdičkou.
- 8 **Oblíbené:** zobrazte si oblíbená slova nebo věty, které jsou v anglickém slovníku Collins označeny hvězdičkou.

Podrobnější informace naleznete v části **Operace/Návody**.

¹ Tato funkce je k dispozici offline pro **48 jazyků**:

Afrikánština	Ázerbájdžánština	Bělorušтина	Bulharština	Katalánština
Čínština (kantonština)	Čínština (mandarínština)	Chorvatština	Čeština	Dánština
Holandština	Angličtina	Estonština	Filipínština	Finština
Francouzština	Galicijština	Němčina	Maďarština	Islandština
Indonéština	Italština	Japonština	Javánština	Kazachstán
Korejština	Kyrgyzstán	Lotyština	Litevština	Makedonština
Španělština	Svahilština	Švédština	Trad. Čínština	Turečtina
Ukrajínština	Uzbekistán	Vietnamština		

² Tato funkce je k dispozici offline pro **devět jazyků**:

Angličtina, němčina, francouzština, italština, japonština, dánština, rumunština, španělština a švédština.

³ Tato funkce je k dispozici offline pro **15 jazyků**:

angličtina, čeština, dánština, francouzština, italština, japonština, němčina, nizozemština, polština, portugalština, rumunština, ruština, španělština, švédština a ukrajínština.

Nastavení

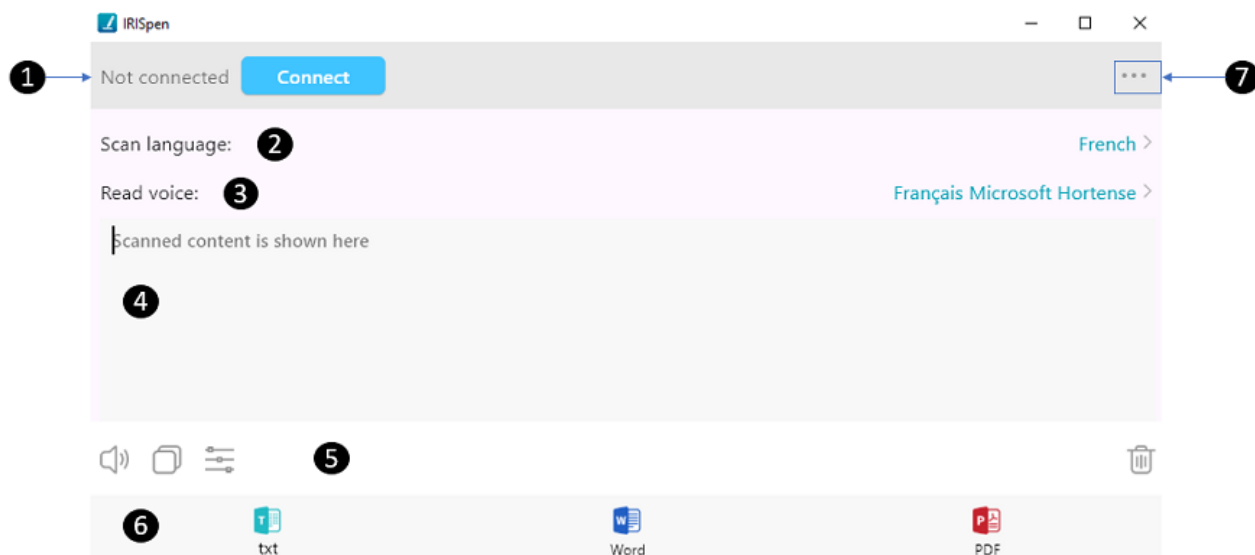
Přejetím prstem doleva na **domovské obrazovce** najdete nabídku **Nastavení** .

V nabídce **Nastavení** můžete přistupovat k různým parametrům prostřednictvím **podnabídek**.

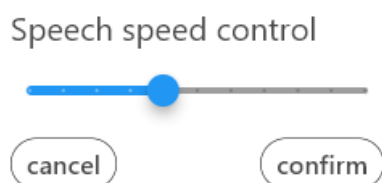
Podnabídky jsou následující:

- 1 **Bluetooth:** Nastavení ZAP/VYP Nastavením na ZAP vyberete zařízení Bluetooth v okolí a připojíte se k němu (například: počítač, mobilní zařízení, reproduktor nebo sluchátka). Další podrobnosti viz [Jak používat IRISPen™ Connect se softwarem IRISPen™ pro Win, Mac, Android nebo iOS](#) a [Jak používat přehrávač MP3](#).
- 2 **Hlasitost:** výběr hlasitosti a rychlosti zvukových funkcí (rychlost čtení a dikce).
- 3 **Automatické přehrávání:** Nastavení ZAP/VYP Pokud je nastaveno na ZAP, text bude po naskenování automaticky nahlas přečten (Sken překlad).
- 4 **Více řádků:** Nastavení ZAP/VYP Platí pro aplikaci **Sken překlad**.
 - Nastavení ZAP: Když budete do 2 sekund po zvednutí čtečky pokračovat ve skenování, výsledky se před překladem zkombinují.
 - Nastavení VYP: Překlad proběhne po naskenování každého řádku. Pokud skenujete více řádků, přeloží se pouze poslední z nich.
- 5 **Pravák nebo levák:** vyberte směr, kterým držíte čtečku při skenování, a to buď levou, nebo pravou rukou.
- 6 **Automatické vypnutí:** vyberte automatické vypnutí zařízení z následujících hodnot: nikdy, 5 minut, 10 minut, 15 minut, 30 minut nebo 60 minut. Výchozí hodnota je 10 minut.
- 7 **Reset:** vyberte možnost „vymazat mezipaměť“ nebo „obnovit tovární nastavení“.
- 8 **Obrazovka:** výběr jasu dotykové obrazovky a doby, po které přejde do režimu spořiče obrazovky.
- 9 **Jazyk:** vyberte **jazyk zařízení z 12 dostupných** (čeština, dánština, holandština, angličtina, francouzština, němčina, italština, japonština, portugalština, rumunština, španělština a švédština).
- 10 **Informace:** informace o zařízení, stavu baterie, místním úložišti (zařízení a karta SD) a právní informace.

Popis softwaru IRISPen™ pro Win, Mac, Android nebo iOS



- 1 **Stav spojení se čtečkou.** Připojeno nebo Nepřipojeno. Pokud zařízení není připojeno, klikněte na tlačítko **Připojit** . Viz část [Jak používat IRISPen™ Connect se softwarem IRISPen™ pro Win, Mac, Android nebo iOS](#).
- 2 **Jazyk skenování:** výběrem jazyka skenování otevřete rozevírací seznam dalších jazyků skenování. Toto nastavení je důležité pro kvalitu funkce OCR.
- 3 **Hlas čtení:** výběrem hlasu otevřete rozevírací seznam dalších dostupných hlasů. Toto nastavení závisí na operačním systému. Při instalaci dalších hlasů se řiďte pokyny k vašemu operačnímu systému.
- 4 **Okno naskenovaného obsahu:** toto okno zobrazuje naskenovaný obsah. Obsah lze poté upravovat.
- 5 **Akce s naskenovaným textem:**
 1. Poslech (převod textu na řeč): Kliknutím na ikonu **reproduktor**  přehrajete text.
 2. Kopírování do schránky: zkopírujte naskenovaný text do schránky.
 3. Ovládání rychlosti řeči: zvolte rychlost čtení a dikci na stupnici.



4. Vymazání naskenovaného obsahu: Výběrem možnosti  vymažete naskenovaný text.

- 6 **Export naskenovaného textu:** naskenovaný text můžete exportovat do tří různých formátů: **TXT, DOCX nebo PDF.**

Vyberte formát pro export. Otevře se vaše výchozí aplikace pro tyto formáty.

- 7 **Nastavení:**

1. Jazyk rozhraní: výběrem tohoto nastavení změníte jazyk rozhraní (angličtina, francouzština, němčina, japonština, italština a španělština).
2. O aplikaci: výběrem tohoto nastavení zobrazíte další informace o tomto softwaru IRISPen™.

Operace

Jak skenovat

- 1 Nakloňte kameru v úhlu 70 až 90 stupňů k ploše (co nejvíce svisle) a vyrovnejte přední hledáček se středem řádku textu.
- 2 Stiskněte hrot čtečky 1 cm před prvním slovem, počkejte 1 sekundu a poté konstantní rychlostí posuňte vpravo.
Ujistěte se, že během skenování vždy svítí hrot čtečky.
- 3 Když dojedete na konec řádku, zvedněte hrot čtečky a operaci opakujte.
- 4 Zobrazte výsledky na obrazovce a dotykem na obrazovku proved'te požadované operace.



Chcete-li vybrat režim držení čtečky, přejděte do nabídky **Nastavení > Pravák nebo levák**.

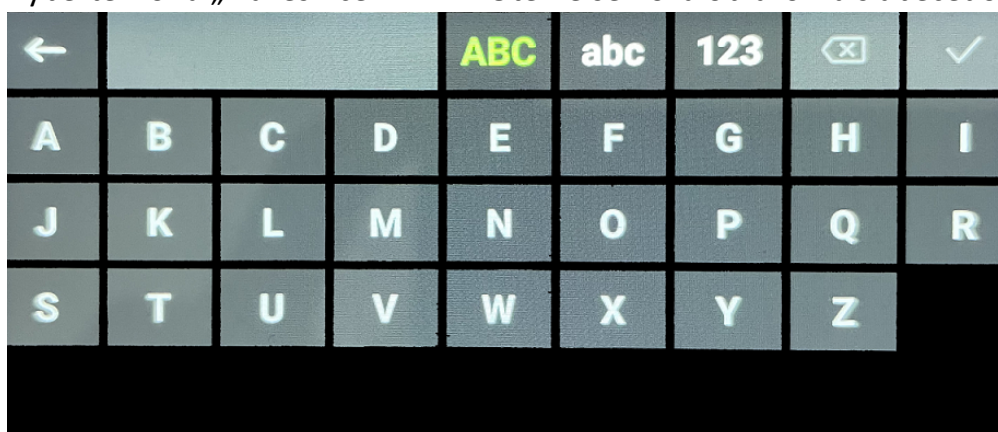
Jak upravovat text

Obrazovka pro úpravy je k dispozici po výběru ikony „klávesnice“ .

Na obrazovce pro úpravy můžete upravit naskenovaný text nebo přidat text.

- 1 Pomocí prstu umístěte kurzor na požadované místo ve skenovaném textu (dotyková obrazovka).

- 2 Vyberte ikonu „klávesnice“ . Otevře se nová obrazovka s abecedou.



- 3 Dotykem na obrazovku můžete vybrat:
 - Velká písmena (výchozí výběr)
 - Malá písmena
 - Čísla a symboly
 - Klávesa „Backspace“
- 4 Výběrem ✓ potvrdíte nastavení a vrátíte se na předchozí obrazovku.
- 5 Výběrem ← zrušíte nastavení a vrátíte se na předchozí obrazovku.



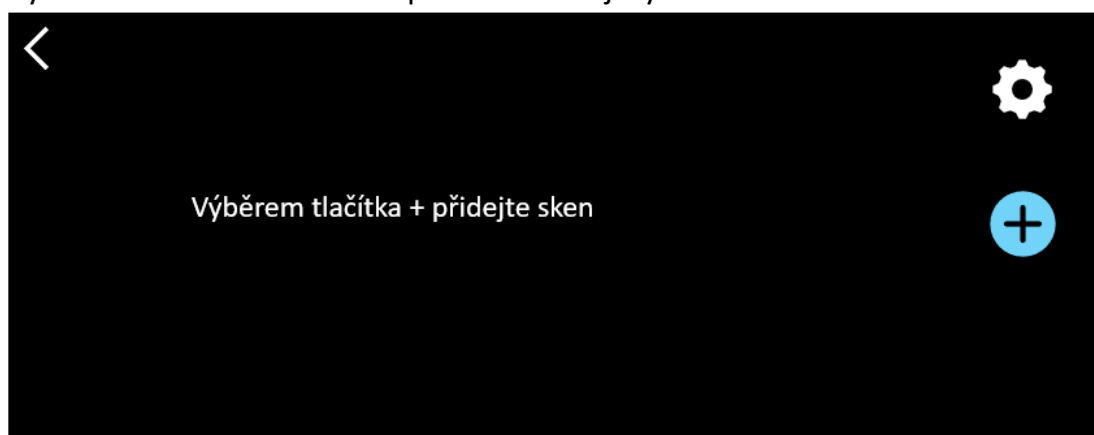
V současné době tato verze podporuje pouze **latinku**.

Jak používat funkci Naskenujte a uložte

Tato funkce je **k dispozici offline pro 48 jazyků**.

Afrikánština	Ázerbájdžánština	Běloruština	Bulharština	Katalánština
Čínština (kantonština)	Čínština (mandarínština)	Chorvatština	Čeština	Dánština
Holandština	Angličtina	Estonština	Filipínština	Finština
Francouzština	Galicijština	Němčina	Maďarština	Islandština
Indonéština	Italština	Japonština	Javánština	Kazachstán
Korejština	Kyrgyzstán	Lotyština	Litevština	Makedonština
Španělština	Svahilština	Švédština	Trad. Čínština	Turečtina
Ukrajínština	Uzbekistán	Vietnamština		

- 1 Přejetím vlevo na domovské obrazovce vyhledejte aplikaci **Naskenujte a uložte** .
- 2 Výběrem této aplikace ji otevřete.
- 3 Vyberte **ikonu nastavení**  pro nastavení jazyka skenování.



- 4 Výběrem možnosti  potvrdíte svou volbu a vrátíte se na předchozí obrazovku NEBO výběrem možnosti  zrušíte volbu a vrátíte se na předchozí obrazovku.

- 5 Výběrem tlačítka  přejděte do režimu skenování. Zobrazí se **obrazovka skenování**.



- 6 [Skenujte](#).

Na obrazovce se zobrazí váš sken. Pokud naskenujete několik řádků, poslední naskenovaný řádek se zobrazí zeleně.

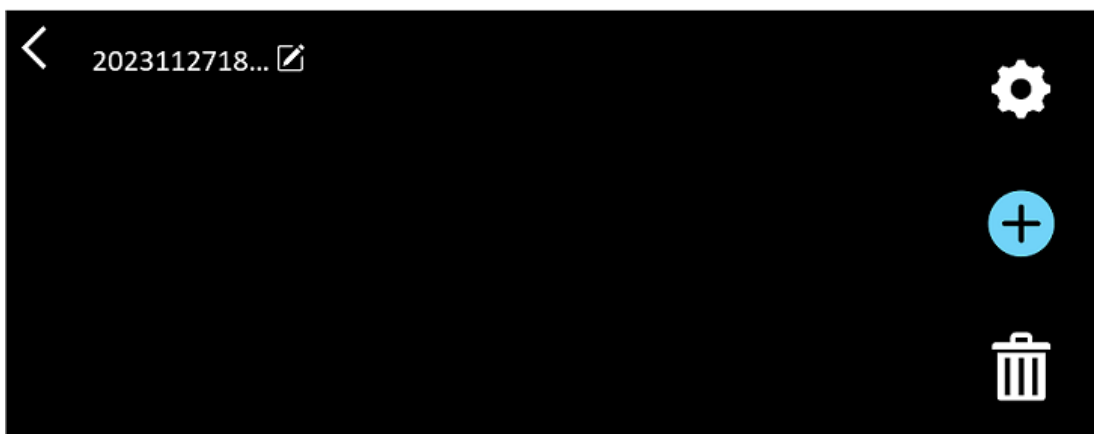
Na **obrazovce skenování** jsou tyto možnosti:

- Výběrem možnosti  ověřte obsah a **uložte**.
- Chcete-li odstranit znaky, vyberte  . Funguje jako tlačítko Backspace.
- Výběrem  vytvoříte konec řádku.
- Chcete-li upravit naskenovaný text, vyberte  . Tím se otevře [obrazovka pro úpravy](#).
- Chcete-li naskenovaný text odstranit, vyberte  . Zobrazí se zpráva s potvrzením.

- 7 Výběrem možnosti  ověřte obsah a **uložte**. Je zobrazen výchozí název souboru. Po výběru výchozího názvu můžete zadat jiný **název souboru**. Výběrem výchozího názvu se otevře [obrazovka pro úpravy](#). Výchozí název souboru obsahuje datum následované šestimístným číslem.

Jakmile je název souboru v pořádku, klikněte na **Potvrdit**.

- 8 Po uložení textového segmentu do souboru se zobrazí **obrazovka pro uložení**.



Na této obrazovce máte přístup k:

- **Nastavení** (viz krok 3). 
- **Obrazovka skenování** pro přidání nového skenování (viz krok 5). 
- **Úpravy názvu souboru** kliknutím na ikonu tužky .
- Akce **odstranění** . Pokud vyberete tuto akci, můžete:
 - vybrat křížek na souboru a odstranit jej jednotlivě.
 - vybrat  pro odstranění všech souborů. **Potvrdíte.**



- Po uložení souboru se tato aplikace otevře na **obrazovce pro uložení** místo na domovské obrazovce aplikace. Chcete-li přidat nové skenování, vyberte .
- Pokud jako další úložiště používáte kartu SD, zobrazí se po výběru možnosti ✓ pro ověření a **uložení** dotaz, kam se má soubor uložit: do interního úložiště nebo na kartu SD.

Jak používat funkci DYS Text na řeč



- Tato funkce je **k dispozici offline pro 9 jazyků**. Angličtina, němčina, francouzština, italština, japonština, dánština, rumunština, španělština a švédština.
- Při prvním načtení jazykového modulu převodu textu na řeč to může chvíli trvat.

Hlavní operace

- 1 Přejetím prstem doleva na domovské obrazovce vyhledejte aplikaci **DYS Text na řeč**



Nebo stiskněte **tlačítko Domů**. Viz část [Ruční čtečka IRISPen™](#) (6).

- 2 Výběrem této aplikace ji otevřete.



- 3 Vyberte **ikonu nastavení**  pro nastavení [jazyka skenování](#). Ve výchozím nastavení je zvolený jazyk stejný jako jazyk zařízení.
- 4 Výběrem **šipky zpět**  se vrátíte na předchozí obrazovku.
- 5 [Skenujte](#).
Váš sken se zobrazí na obrazovce a je nahlas přečten. Slova jsou zvýrazněna, abyste mohli sledovat obsah.
- 6 Chcete-li zopakovat celou větu, vyberte **režim Věta** a vyberte první slovo.
- 7 Chcete-li opakovat jedno slovo po druhém, vyberte **režim Slovo** a vyberte slovo.
Kliknutím na **ikonu reproduktoru**  slovo znovu zopakujete.
- 8 V režimu **Věta** nebo **Slovo** vyberte možnost  a větu uložte. Ikona  změní barvu. Zrušením výběru této ikony odstraníte slovo nebo větu ze seznamu záznamů.

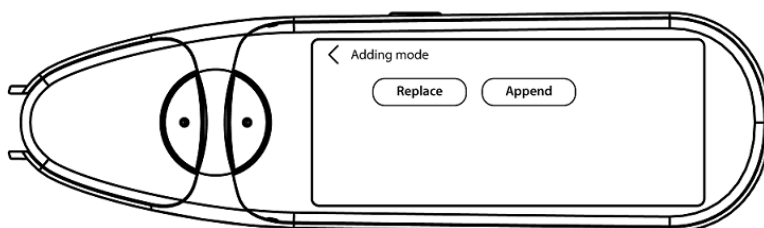
- 9 Výběrem ikony  přejdete do seznamu záznamů (uložených vět).
- 10 V seznamu záznamů vyberte záznam, pokud si jej chcete poslechnout nebo [upravit](#).
- 11 Výběrem šipky zpět  se vrátíte na předchozí obrazovku.

Nastavení

Chcete-li otevřít možnosti nastavení, vyberte **ikonu nastavení** .

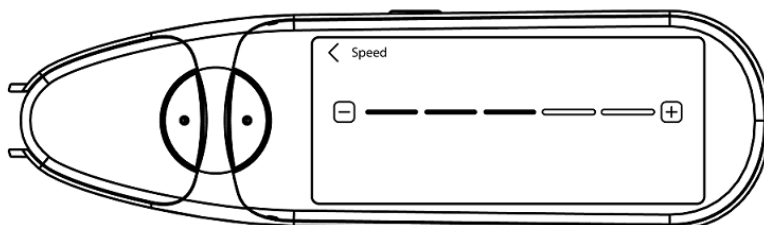
1. Režim přidávání

- Nahradit: každý sken nahradí předchozí.
- Připojit: každý sken se přidá k předchozímu.



2. Rychlost

- Zvolte rychlost čtení na stupnici pomocí ikon „minus“ nebo „plus“.



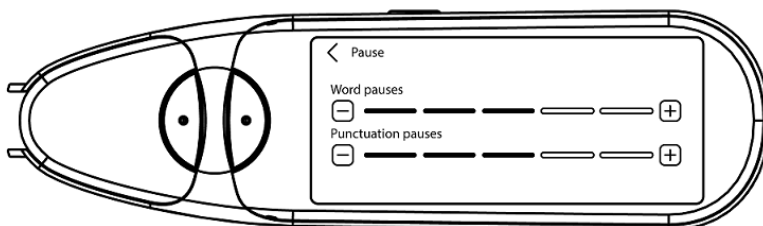
3. **Pauzy:** Pomocí přepínacího tlačítka můžete povolit nebo zakázat čtení pauzy mezi slovy. Ve výchozím nastavení jsou pauzy zakázány.

a. Pauzy mezi slovy

- Pomocí ikon „mínus“ nebo „plus“ vyberte na stupnici délku pauzy mezi slovy.

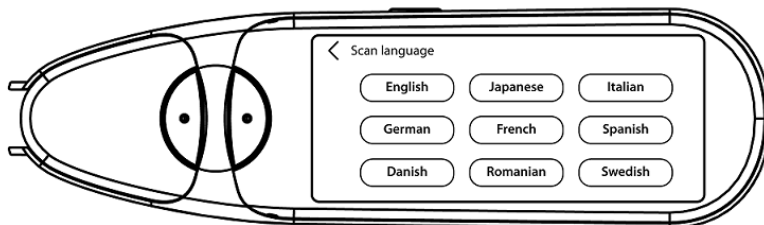
b. Interpunkční pauzy

- Pomocí ikon „mínus“ nebo „plus“ vyberte na stupnici délku pauzy pro interpunkční znaménka.



4. Jazyk skenování

- V seznamu vyberte požadovaný jazyk skenování. Ve výchozím nastavení je zvolený jazyk stejný jako jazyk zařízení.
- Pokud je vybrána možnost **Angličtina**, můžete vybrat typ čtení: Britská nebo Americká.



Úprava slova nebo věty

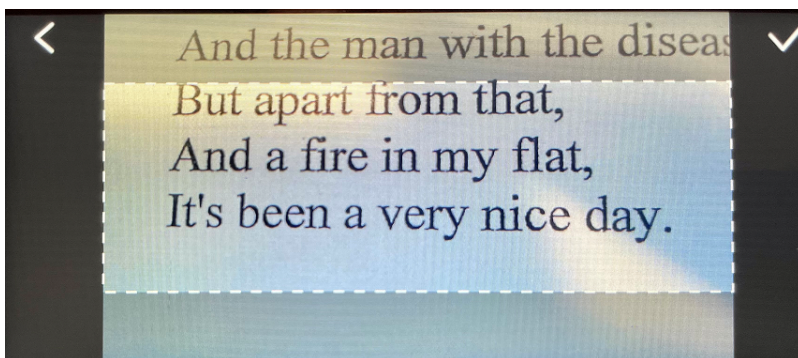
- 1 Přejděte do seznamu záznamů ().
- 2 Vyberte slovo nebo větu. Otevře se další obrazovka. Slovo nebo věta se přečte nahlas (v závislosti na zvoleném režimu: **Věta nebo Slovo**).
- 3 Výběrem možnosti  přejdete na **obrazovku pro úpravy**.
- 4 Viz část [Jak upravovat text](#).

Jak používat funkci „Foto překlad“



Tato funkce je k dispozici **offline pro 15 jazyků**. angličtina, čeština, dánština, francouzština, italština, japonština, němčina, nizozemština, polština, portugalština, rumunština, ruština, španělština, švédština a ukrajinština.

- 1 Přejedte na domovské obrazovce doleva a najděte aplikaci **Foto překlad**
- 2 Výběrem této aplikace ji otevřete.
- 3 V horní části obrazovky vyberte kombinaci jazyků pro překlad (z **výchozího do cílového jazyka**).
- 4 Postup při **vyfotografování** textu:
 - Držte ruční čtečku v **režimu na šířku** (režim na výšku není podporován).
 - Vyberte oblast.
 - Chcete-li použít **automatické zaostření**, dotkněte se jednou obrazovky.
 - Výběrem **bílého kruhu** pořídíte snímek.
- 5 Obrázek je zobrazen. Text je obklopen bílým rámečkem, jehož velikost můžete měnit prsty a oříznout tak obrázek, nebo můžete rámeček přetáhnout na požadovanou pozici.



- 6 Výběrem **ikony zaškrtnutí** ✓ potvrďte nebo **šipkou zpět** ◀ zrušte výběr.
- 7 Pokud výběr potvrdíte, otevře se **obrazovka překladu**. Zobrazí výsledky překladu. Soubor s obrázkem a překladem se uloží automaticky.
- 8 Výběrem možnosti **originál** si poslechnete původní výsledek nebo si výběrem možnosti **překlad** poslechnete přeložený výsledek.
- 9 Chcete-li znovu zobrazit původní snímek, vyberte možnost **ORIGINÁLNÍ OBRAZ**.

Uložené výsledky

Chcete-li přejít na uložené výsledky, klikněte na obrazovce kamery na ikonu „seznam“ .
Vyberte výsledek ze seznamu a kliknutím na **Překlad** otevřete detaily o výsledku.

Jak používat funkci „Sken překlad“



Tato funkce je k dispozici **offline pro 15 jazyků**. angličtina, čeština, dánština, francouzština, italština, japonština, němčina, nizozemština, polština, portugalština, rumunština, ruština, španělština, švédština a ukrajinština.

- 1 Přejedte na domovské obrazovce doleva a najděte aplikaci **Sken překlad** .
- 2 Výběrem této aplikace ji otevřete.
- 3 Výběrem ikony **nastavení**  určete nastavení jazykové kombinace.
- 4 Zvolte jazyk skenování (zdrojový jazyk) a jazyk překladu (cílový jazyk) ze dvou rolovacích nabídek.
- 5 Výběrem možnosti ✓ potvrdíte svou volbu a vrátíte se na předchozí obrazovku NEBO výběrem možnosti ✕ zrušíte volbu a vrátíte se na předchozí obrazovku.
- 6 [Skenujte](#) řádek textu. Počkejte, až zařízení zpracuje překlad. Zazní originální text a na obrazovce se zobrazí překlad.
- 7 Výběrem možnosti  **originál** si poslechnete původní výsledek nebo si výběrem možnosti  **překlad** poslechnete přeložený výsledek.
- 8 Výběrem **šipky zpět**  se vrátíte na domovskou obrazovku.

Jak používat přehrávač MP3

- 1 Přejedte na domovské obrazovce doleva a najděte aplikaci **MP3 přehrávač** .
- 2 **Výběrem** této aplikace ji otevřete.
- 3 **Připojte** zařízení k počítači pomocí kabelu USB.
Podrobné pokyny k připojení k počítači najdete v části [Jak exportovat soubory ze zařízení do počítače](#).
- 4 **Importovat/kopírovat** soubory MP3 do složky **audio (Music)**.
- 5 Po importu zvukových souborů se vraťte do čtečky, **vyberte** soubor a **přehrajte jej**.
- 6 Chcete-li nastavit správnou hlasitost, použijte [tlačítka hlasitosti](#).

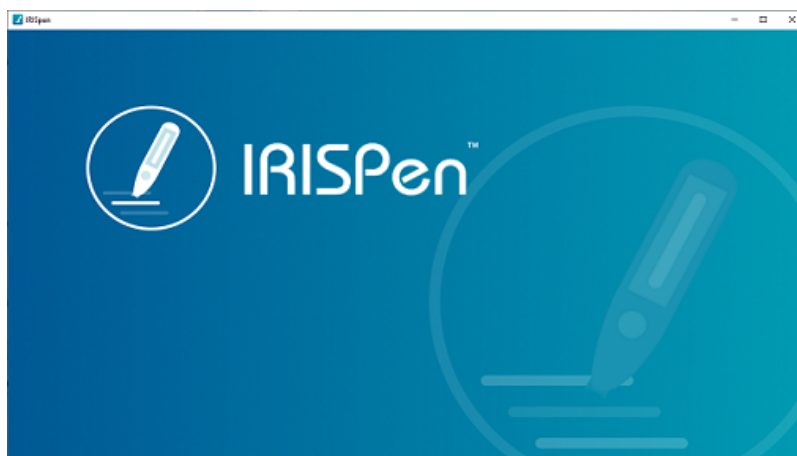


Toto pero funguje pouze se sluchátky nebo reproduktory Bluetooth.
Nepodporuje kabelová sluchátka. Viz také [ČASTÉ DOTAZY](#) > Jak spáruji sluchátka s perem?.

Jak používat „IRISPen™ Connect“ se softwarem IRISPen™ pro Win, Mac, Android nebo iOS

Můžete **skenovat přímo do počítače nebo mobilního zařízení** prostřednictvím **připojení Bluetooth** a této aplikace.

- 1 Ujistěte se, že jste si do mobilního zařízení nebo počítače stáhli a nainstalovali jeden z následujících programů:
 - **IRISPen™ pro Windows®**
 - **IRISPen™ pro macOS®**
 - **IRISPen™ pro Android®**
 - **IRISPen™ pro iOS®**
- 2 Přejděte do nastavení zařízení, do kterého jste nainstalovali software **IRISPen™**, a nastavte **Bluetooth** na **ZAP**.
- 3 Otevřete **software IRISPen™** v počítači nebo mobilním zařízení.



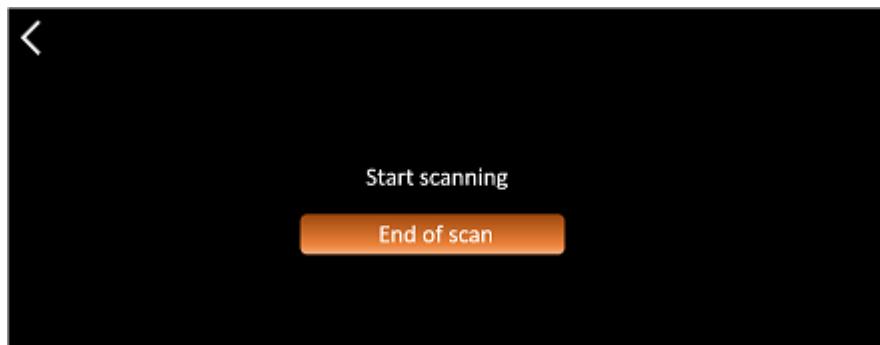
Software IRISPen™ - Otevření

- 4 Na čtečce přejděte do **Nastavení > Bluetooth** a zapněte Bluetooth na **ON**.
- 5 Vraťte se na **domovskou** obrazovku.
- 6 Přejedte na domovské obrazovce doleva a najděte aplikaci **IRISPen™ Connect** .
- 7 Výběrem aplikace **IRISPen™ Connect** ji otevřete. Tento krok je **povinný** pro použití softwaru IRISPen™.
- 8 Při **prvním připojení** klikněte v softwaru IRISPen™ na tlačítko **Připojit** a spárujte čtečku.

- 9 Po úvodním spárování se čtečka a zařízení **automaticky spárují** pomocí **technologie Smart Pairing**.

Informace o řešení problémů naleznete v části [Řešení problémů](#).

- 10 **Začněte skenovat** pomocí čtečky. (Viz část [Jak skenovat](#)).



Aplikace IRISPen™ Connect - Připraveno ke skenování

Výsledky si můžete prohlédnout přímo v počítači nebo mobilním zařízení.

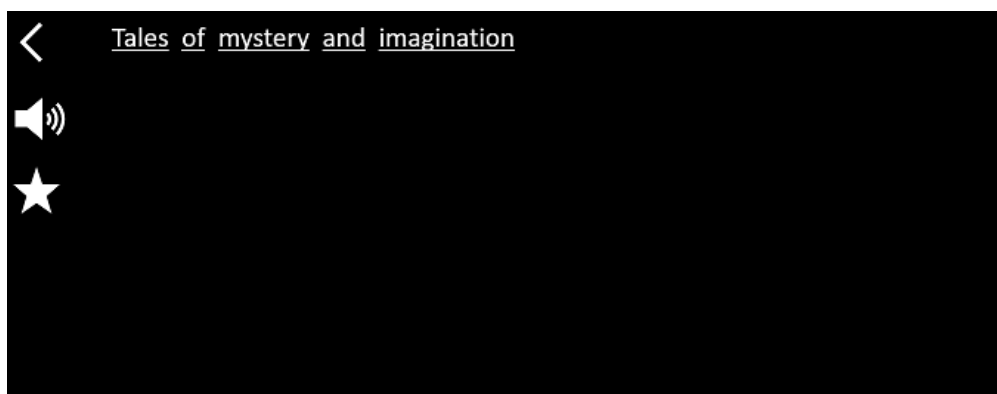
Popis softwaru IRISPen™ naleznete v části [Software IRISPen™ pro Win, Mac, Android nebo iOS](#).

- 11 Po dokončení vyberte na čtečce **Konec skenování**.

Jak používat Anglický slovník Collins

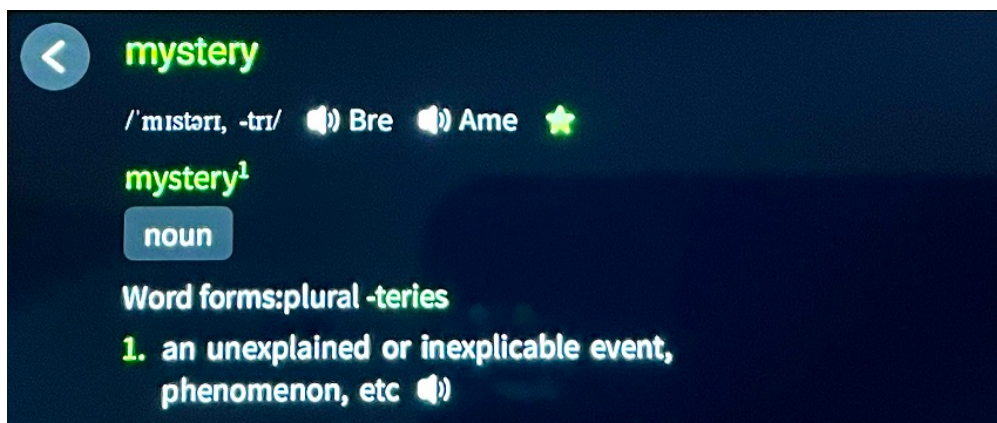
Anglický slovník Collins je výkladový slovník pro **anglický jazyk**.

- 1 Přejedte na domovské obrazovce doleva a najděte aplikaci **Anglický slovník Collins** 
- 2 Výběrem této aplikace ji otevřete.
- 3 Naskenujte slovo nebo frázi v angličtině. Fráze se zobrazí na obrazovce. Každé slovo je podtržené. Slovo nebo fráze se přečte nahlas (převod textu na řeč).



Obrazovka, která zobrazuje naskenovaný text (slovo nebo frázi).

- 4 Výběrem ikony **reproduktoru**  můžete
 1. přehrát slovo nebo frázi.
 2. přestat přehrávat slovo nebo frázi.
- 5 Výběrem tlačítka **hvězdička**  uložíte **frázi** mezi **oblíbené**. Hvězdička změní barvu na zelenou.
Zrušením výběru **tlačítka s hvězdičkou**  odstraní **frázi** z oblíbených položek.
Hvězdička změní barvu na bílou.
- 6 **Zvolením slova** zobrazíte jeho úplnou definici ze slovníku (včetně fonetiky a výslovnosti).
Přejděte na konec definice, abyste zobrazili celý text.



Obrazovka slovníku, která zobrazuje definici.

- 7 Výběrem tlačítka **hvězdička** ★ uložíte **slovo** mezi oblíbené. Hvězdička změní barvu na zelenou.
Zrušením výběru **tlačítka s hvězdičkou** ★ odstraníte **slovo** z oblíbených položek.
Hvězdička změní barvu na bílou.
- 8 Výběrem **šipky zpět** ◀ se vrátíte zpět k frázi.
- 9 Výběrem **šipky zpět** ◀ se vrátíte na obrazovku skenování.

Jak používat „oblíbené položky“

Aplikace **Oblíbené** funguje ve spojení s aplikací **Anglický slovník Collins**.

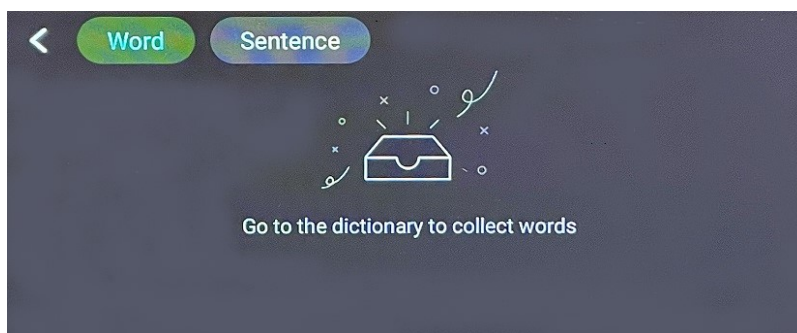
Označuje vaše oblíbená slova a fráze a slouží jako zkratka do slovníku.

Protože slovník je určen pro **anglický jazyk**, pracuje pouze s anglickými slovy a frázemi.



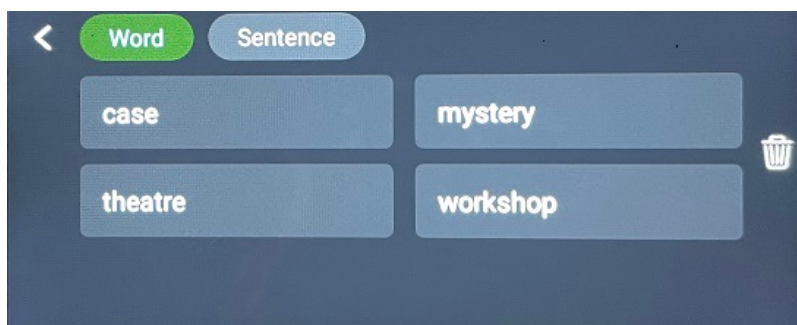
Informace o sběru slov nebo frází naleznete v části [Jak používat slovník Collins](#).

- 1 Přejedte na domovské obrazovce doleva a najděte aplikaci **Oblíbené** .



Prázdň domovská obrazovka

- 2 V horní části obrazovky vyberte možnost „**Slovo**“, chcete-li zobrazit sbírku slov, nebo možnost „**Výraz**“, chcete-li zobrazit sbírku frází.



Obrazovka oblíbených položek

- 3 Výběrem slova nebo fráze otevřete slovník. Můžete se podívat na popis v části [Jak používat slovník Collins](#).
- 4 Výběrem **šipky zpět**  nebo stisknutím modrého tlačítka na čtečce se vrátíte na domovskou obrazovku.

Jak exportovat soubory ze zařízení do počítače

Soubory uložené v paměti zařízení lze vyhledat a exportovat do počítače.

Připojte ruční čtečku k počítači pomocí **vyhrazeného kabelu USB-C** a přejděte do paměti čtečky.

V počítači se systémem Windows

- 1 K připojení ruční čtečky k počítači použijte vyhrazený kabel USB-C.
Ruční čtečka IRISPen™ je nyní v **Průzkumníku viditelná jako nová jednotka**. Pokud není vidět, zkuste použít jiný kabel USB-C.
- 2 Otevřete **Průzkumník souborů**.
- 3 Přejděte do **Tento počítač > IRISPen™ AIR > Internal shared storage**. Poté se soubory setřídí do složky, která odpovídá aplikaci používané v zařízení:
 - **Scan text and save**: obsahuje soubory z aplikace **Naskenujte a uložte**.
 - **DYS TTS**: obsahuje soubory z aplikace **DYS Text na řeč**.
 - **Music**: obsahuje soubory pro aplikaci **MP3**. Do této složky importujte/kopírujte soubory MP3.
 - **Picture**: obsahuje soubory z aplikace **Foto překlad** (původní obrázek a textový soubor). Textový soubor můžete upravit a uložit lokálně (v počítači).
- 4 **Vyberte** požadované soubory.
- 5 **Zkopírujte nebo přesuňte** soubory do úložiště počítače pomocí zvolené akce (**kopírovat/vyjmout a vložit, přetáhnout, ...**)

V počítači se systémem macOS

Můžete si nainstalovat aplikaci, která vám umožní **přenášet soubory z operačního systému Android**. Po instalaci postupujte stejně, jak je popsáno výše, ale v kroku 2 otevřete tuto aplikaci místo standardního průzkumníka souborů.

Můžeme doporučit jednu z těchto aplikací pro přístup k souborům a jejich export.

- [Commander One](#) (7denní zkušební verze zdarma)
- [MacDroid](#) (7denní zkušební verze zdarma)

Použití karty SD jako dalšího úložiště:

- **Cesta:** Tento počítač > IRISPen™ AIR > (Název karty SD) > Naskenujte a uložte.
- **Ukládání souborů:** Soubory ukládejte pouze do složky **Karta SD** pomocí aplikace **Naskenujte a uložte**.
- **Editace souborů:** Neupravujte soubory přímo na kartě SD, dokud je ve čtečce. Mohlo by to způsobit poškození souborů a chyby.
- **Export souborů:** Před úpravami exportujte soubory do úložiště počítače.



Zařízení IRISPen™ AIR 8 má **32 GB vnitřní paměti**.

Údržba

Pokyny pro údržbu

1. Výrobek a jeho příslušenství sami nerozebírejte. Pokud produkt přestane fungovat, zašlete e-mail naší [zákaznické podpoře](#).
2. Udržujte produkt v čistotě. Pokud je na plášti čtečky pot nebo prach, otřete jej měkkým, čistým a suchým hadříkem. Před čištěním zařízení vypněte.

Bezpečnost

Odmítnutí odpovědnosti

1. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a pracujte přesně v souladu s jejím obsahem.
2. Tento produkt není zodpovědný za výsledky překladu.
3. Tento výrobek **není vodotěsný**. Nepoužívejte jej ve stříkající vodě ani v jiných prostředích, kde by se do výrobku mohla dostat voda. Za škody způsobené vniknutím vody nesete odpovědnost vy.

Bezpečnostní pokyny

1. Nepoužívejte toto zařízení na čerpacích stanicích, ve skladech pohonných hmot a na dalších místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
2. Nepoužívejte neschválené, nekompatibilní napájecí zdroje nebo nabíječky, protože mohou způsobit požár, výbuch nebo jiné nebezpečí.
3. Pokud zařízení nepotřebuje nabíjet, odpojte nabíječku od zařízení a odpojte ji ze zásuvky.
4. Neumisťujte zařízení do přehřátého prostředí nebo do blízkosti zdrojů tepla.
Nevystavujte lithiové baterie slunečnímu záření.
5. Nedávejte zařízení do ohně.
6. Abyste předešli riziku požití, nenechávejte přístroj v dosahu malých dětí nebo domácích zvířat.

Často kladené dotazy a řešení problémů

ČASTÉ DOTAZY

Otázka	Mohu po naskenování jednoho řádku pokračovat ve skenování dalšího řádku?
Odpověď	Ve výchozím nastavení je toto zařízení nastaveno na skenování více řádků .

Otázka	Proč nelze zařízení spustit?
Odpověď	Zkontrolujte, zda je zařízení nabitě. Připojte napájecí adaptér USB-C k zařízení a nabijte jej.

Otázka	Proč se rozpoznávání nedaří?
Odpověď	Ujistěte se, že: • jste vybrali správný jazyk OCR. Viz nastavení příslušné aplikace. • držíte čtečku co nejvíce svisle. Viz část Jak skenovat. • zvolili jste správnou polohu čtečky (pro praváky nebo leváky). Viz nabídka Nastavení. • používáte automatické zaostření rozmazaných snímků v aplikaci Foto OCR.

Otázka	Jak spáruji sluchátka s perem?
Odpověď	Použijte typický postup párování Bluetooth. 1. Povolte Bluetooth na obou zařízeních. 2. Aktivujte režim párování na zařízení, které chcete spárovat (obvykle to zahrnuje podržení tlačítka, dokud nezačne blikat kontrolka). 3. Vyhledejte zařízení v primárním zařízení. 4. Vyberte zařízení ze seznamu dostupných zařízení. 5. Potvrdte párování zadáním hesla, pokud je vyžadováno.

Řešení problémů

Problém	Co dělat
Zařízení se nevypíná.	Stisknutím a podržením tlačítka napájení po dobu delší než 15 sekund vynutíte vypnutí a restart.
Zařízení se zablokuje.	Stisknutím a podržením tlačítka napájení po dobu delší než 15 sekund vynutíte vypnutí a restart.
Párování Bluetooth se softwarem IRISPen™: Zařízení se automaticky nespárují nebo dojde ke ztrátě spojení.	• V softwaru IRISPen™ klikněte na tlačítko Připojit. • V případě potřeby zavřete software a zopakujte postup připojení.
Párování Bluetooth se sluchátky	• Pokud se sluchátka nezobrazují v seznamu zařízení, zkontrolujte, zda jsou v režimu párování a v dosahu. • Restartujte obě zařízení a zkuste to znovu.

Jsme tu pro vás

Online podpora

Výuková videa najdete na stránce [výběr produktů](#).

Často kladené dotazy, bázi znalostí a kontaktní informace najdete na stránce [podpora](#).

Zásady podpory

Podívejte se na [zásady podpory](#) společnosti I.R.I.S. na našich webových stránkách.

Právní informace

Autorská práva

© 2025 I.R.I.S. SA. Všechna práva vyhrazena.

Společnost I.R.I.S. vlastní autorská práva k softwaru IRISPen™ a této publikaci.

Produkt popsáný v tomto dokumentu je poskytován na základě licenční smlouvy, která stanoví podmínky použití tohoto produktu. Tento software může být používán nebo kopírován pouze v souladu s podmínkami této smlouvy. Žádná část této publikace nesmí být reprodukována, přenášena, uložena ve vyhledávacím systému nebo přeložena do jiného jazyka bez předchozího písemného souhlasu společnosti I.R.I.S.

Verze dokumentace 1.02 (únor 2025) - Verze produktu 8

Informace obsažené v tomto dokumentu jsou vlastnictvím společnosti I.R.I.S. Jeho obsah se může změnit bez předchozího upozornění a nepředstavuje závazek ze strany společnosti I.R.I.S. Jakékoli úpravy, opravy chyb nebo aktualizace funkcí provedené v aktuálním softwaru nemusely být včas aktualizovány v této uživatelské příručce. Přesnější informace naleznete v samotném softwaru. Případné tiskové chyby, chyby v překladu nebo nesoulad se stávajícím softwarem budou včas aktualizovány.

Tato dokumentace používá fiktivní jména a názvy jako příklady, odkazy na fyzické osoby, firmy nebo organizace jsou čistě náhodné.

Ochranné známky

Logo IRISPen™ a IRISPen™ jsou ochranné známky společnosti Image Recognition Integrated Systems S.A. (I.R.I.S. SA)

Windows® je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation ve Spojených státech a dalších zemích.

Mac® a macOS® jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované v USA a dalších zemích a oblastech.

Android® je ochranná známka společnosti Google LLC.

IOS® je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Cisco v USA a dalších zemích a je používána na základě licence.

Všechny ostatní produkty uvedené v této dokumentaci jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

Jiné

Právní informace najdete také v nabídce **Nastavení > O produktu > Právní upozornění.**

I.R.I.S. SA/NV
rue du Bosquet 10, B-1348 Louvain-la-Neuve
+32 (0) 10 45 13 64 - www.iriscorporate.com

